

31993R3605

L 332/7

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

31.12.1993

REGULAMENTUL (CEE) NR. 3605/93 AL CONSILIULUI
din 22 noiembrie 1993
privind aplicarea Protocolului privind procedura de deficit excesiv anexată Tratatului de instituire
a Uniunii Europene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire al Uniunii Europene, în special din articolul 104 c alineatul (14) al treilea paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

întrucât definițiile noțiunilor de „administrație”, „deficit” și „investiție” sunt prevăzute în Protocolul privind procedura de deficit excesiv cu referire la Sistemul european al conturilor economice integrate (SEC) ⁽³⁾; întrucât sunt necesare definiții precise referitoare la codurile de clasificare ale SEC; întrucât aceste definiții pot fi revizuite în contextul armonizării necesare a statisticilor naționale și pentru alte motive; întrucât orice revizuire a SEC va fi decisă de Consiliu în concordanță cu regulile de competență și procedurile stabilite în tratat;

întrucât este necesar ca definiția „datoriei” stabilită în Protocolul privind procedura deficitului excesiv să fie detaliată prin referire la codurile de clasificare ale SEC;

întrucât Directiva 89/130/CEE, Euratom a Consiliului din 13 februarie 1989 privind armonizarea calculării produsului național brut la prețurile pieței ⁽⁴⁾ prevede o definiție adecvată, detaliată a produsului intern brut la prețurile pieței;

întrucât, în conformitate cu condițiile Protocolului privind procedura deficitului excesiv, Comisia i se solicită să furnizeze data statistice spre a fi utilizate în această procedură;

întrucât sunt necesare norme detaliate pentru a organiza raportarea promptă și periodică de către statele membre către Comisie a deficitelor lor planificate și reale și a nivelului datoriei lor;

întrucât, potrivit articolului 104 c alineatele (2) și (3) din tratat, Comisia urmează să monitorizeze evoluția situației bugetare și totalul datoriei publice din statele membre și să examineze conformarea la disciplina bugetară pe baza unor criterii referitoare la datoria și deficitele publice; întrucât, dacă un stat membru nu îndeplinește condițiile la unul sau la ambele criterii, Comisia trebuie să țină cont de toți factorii relevanți; întrucât Comisia trebuie să examineze dacă există un risc de deficit major la unul dintre statele membre,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

SECȚIUNEA 1

Definiții

Articolul 1

(1) În sensul Protocolului privind procedura deficitului excesiv și al prezentului regulament, noțiunile utilizate în următoarele alineate se definesc în conformitate cu Sistemul european integrat al conturilor economice (SEC). Codurile din paranteză se referă la SEC, ediția a doua.

(2) „Public” înseamnă sectorul administrației publice (S60), adică administrația centrală (S61), administrația locală (S62) și fondurile de asigurare socială (S63), cu excluderea operațiunilor comerciale, așa cum sunt ele definite în SEC.

Excluderea operațiunilor comerciale înseamnă că sectorul administrației publice (S60) cuprinde doar unitățile instituționale care au ca obiect principal de activitate producerea de servicii care nu sunt destinate pieței.

(3) „Deficit (excedent) public” înseamnă împrumutul net luat (împrumutul net dat) (N5) al sectorului administrației publice (S60), așa cum este definit în SEC. Dobânda cuprinsă în deficitul public este suma dobânzii (R41) așa cum e definită de SEC.

(4) „Investiția publică” înseamnă formarea brută a capitalului fix (P41) al sectorului administrației publice (S60), așa cum este definit în SEC.

(5) „Datoria publică” înseamnă datoria totală brută a sectorului administrației publice la valoarea nominală neplătită la finele anului (S 60), cu excepția acelor pasive ce corespund activelor financiare deținute de sectorul administrației publice (S60).

⁽¹⁾ JO C 324, 1.12.1993, p. 8 și JO C 340, 17.12.1993, p. 8.

⁽²⁾ JO C 329, 6.12.1993.

⁽³⁾ Oficiul Statistic al Comunităților Europene, Sistemul european al conturilor economice integrate (SEC), ediția a doua.

⁽⁴⁾ JO L 49, 21.2.1989, p. 26.

Datoria publică se constituie din pasivele administrației publice în următoarele categorii: valută și depozite (F20 și F30), cambii și obligațiuni pe termen scurt (F40), obligațiuni pe termen lung (F50), alte împrumuturi pe termen scurt (F79) și alte împrumuturi pe termen mediu și lung (F89), așa cum sunt definite în SEC.

Valoarea nominală a unui pasiv neachitat la finele anului este valoarea înscrisă pe acesta.

Valoarea nominală a unui pasiv indexat corespunde valorii sale nominale adaptată majorării de capital acumulată până la finele anului.

Pasivul exprimat în monedă străină se convertește în moneda națională la valoarea cursului de schimb reprezentativ al pieței ce prevalează în ultima zi lucrătoare a fiecărui an.

Articolul 2

Produsul intern brut înseamnă produsul intern brut la prețul pieței (PIB pp) astfel cum este definit la articolul 2 din Directiva 89/130/CEE, Euratom.

Articolul 3

(1) Cifrele deficitului public planificat înseamnă cifrele stabilite pentru anul curent de către statele membre în concordanță cu cele mai recente decizii ale autorităților lor bugetare.

(2) Valoarea deficitului public real și a nivelului datoriei publice înseamnă rezultatele estimate, provizorii, semifinalizate sau finale ale unui an trecut.

SECȚIUNEA 2

Norme și aria de raportare

Articolul 4

(1) De la începutul anului 1994, statele membre raportează Comisiei deficitul lor public planificat și real și nivelurile datoriei publice de două ori pe an, prima dată înaintea datei de 1 martie a anului curent (anul n) și a doua oară înaintea datei de 1 septembrie a anului n.

(2) Înaintea datei de 1 martie a anului n, statele membre:

- raportează Comisiei deficitul lor public planificat pentru anul n, o estimare actualizată a deficitului public real pentru anul n-1 și deficitul public real pentru anii n-2, n-3 și n-4;
- pun simultan la dispoziția Comisiei pentru anii n, n-1 și n-2 deficitul corespunzător ale bugetelor de conturi publice conform cu definiția căreia i se acordă cea mai mare pondere

pe plan național și cu cifrele care explică tranziția între acest deficit al conturilor publice de buget și deficitul lor public. Cifrele care explică această tranziție care sunt furnizate Comisiei includ, în special, cifrele pentru împrumuturi nete făcute pentru subsectoarele S61, S62 și S63;

— raportează Comisiei evaluarea lor asupra nivelului real al datoriei publice la finele anului n-1 și nivelurile lor de datorii publice reale pentru anii n-2, n-3 și n-4;

— pun simultan la dispoziția Comisiei pentru anii n-1 și n-2 cifrele care explică contribuțiile deficitului lor public și ceilalți factori relevanți ce contribuie la variația nivelului datoriei publice.

(3) Înaintea datei de 1 septembrie al anului n, statele membre raportează Comisiei:

— deficitul lor public la zi pentru anul n și deficitul lor public real pentru anii n-1, n-2, n-3 și n-4 și se conformează cerințelor celei de-a doua liniuțe a alineatului (2);

— nivelul real al datoriei lor publice pentru anii n-1, n-2, n-3 și n-4 și se conformează cerințelor celei de-a patra liniuțe a alineatului (2).

(4) Cifrele pentru deficitul public planificat raportate Comisiei în conformitate cu alineatele (2) și (3) se exprimă în moneda națională și pe ani bugetari.

Cifrele pentru deficitul public real și nivelul datoriei publice reale raportate Comisiei în concordanță cu alineatele (2) și (3) se exprimă în moneda națională și pe ani calendaristici, cu excepția estimărilor la zi pentru anul n-1, care se poate exprima în ani bugetari.

În cazul în care anul bugetar diferă de anul calendaristic, statele membre raportează Comisiei și cifrele pentru deficitul public real și nivelul real al datoriei publice în anii bugetari pentru cei doi ani care preced anul bugetar curent.

Articolul 5

Statele membre pun la dispoziția Comisiei, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 4 alineatele (1), (2) și (3), cifrele cheltuielilor lor publice de investiții și cheltuielile pentru dobândă.

Articolul 6

Statele membre pun la dispoziția Comisiei previziunea pentru produsul intern brut pentru anul n și suma reală a produsului

intern brut pentru anii n-1, n-2, n-3 și n-4, în aceleași intervale de timp ca cele indicate la articolul 4 alineatul (1).

Articolul 8

Articolul 7

În cazul unei revizuii a SEC ce se decide de către Consiliu în conformitate cu procedura prevăzută în tratat, Comisia introduce noile referiri la SEC în articolele 1 și 4.

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 1994.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 22 noiembrie 1993.

Pentru Consiliu

Președintele

Ph. MAYSTADT
